

USER MANUAL
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
KÄYTTÖHJET

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE UTILIZARE



For technical or warranty support, please contact the authorised representative:

Bramcke GmbH
52353 Düren
An Gut Nazareth 18A
Germany
www.bramcke.de



1. **Head of the lamp** • Kopf der Lampe • Lámpafej • Capul lămpii • Valaisinpää
2. **LCD display** • LCD Bildschirm • LCD kijelző • Ecran LCD • LCD-näyttö
3. **Touch button** • Berühren Sie die Schaltfläche • Érintőkapcsoló • Atingeți butonul sensibil • Kosketushimmennin
4. **Control buttons to set the time/calendar/alarm** • Bedientasten • Beállító gombok • Butoane de control • Asetuspainikkeet
5. **Button cell holder** • Knopfzellenhalter • Gombelem tartó • Suport buton celulă • Nappipariston pidike
6. **Connector of power adapter** • Anschluss des Netzteils • Hálózati csatlakozó helye • Conectorul adaptorului de alimentare • Virtajohdon pistokkeen paikka

Before using the product for the first time, please read the instructions and retain them for later reference.

Warnings:

Make sure that the appliance has not damaged during transport! • Do not disassemble the product at home. • To avoid damages, please do not overtighten the adjustable parts of the lamp. • Please do not use the lamp at high temperatures or in high humidity environments. The lamp can only be used in dry, indoor conditions! • Do not stare into the light of the LED.

In the following cases, please unplug the power cord immediately and do not use the lamp: The power cord or the connector has been damaged. If the power cable becomes damaged, it should be replaced with cables, obtained directly from the manufacturer or its service facility. • The lamp base is humid or wet. • In case of any damage of any part of the lamp. • The lamp smokes or sparks. • Flashing or failure of the LED light source.

1. Before using, connect the connector of the supplied adapter to the lamp and the adapter to the network.
2. The touch sensor switch is located on the lamp, which has 3 different levels of light intensity: the lowest one touch, the medium with the double touch and the highest brightness can be achieved with three touches. On the fourth touch, the lamp turns off.

The product has a built-in display which powered by a button cell. The button cell is replaceable on the back side when the display fades away. The display shows the time, date and temperature. Besides that it has alarm and snooze function also, for which several tones are available.

Set clock / date:

Press the "S" button on the back to start setting. The clock flashes to indicate that it has entered the setting mode. You can then use the up and down arrows to set the clock. Pressing the "S" button again will set the minute, year, month and day.

If you have successfully set up, press the "S" button again to exit the setup mode.

Set alarm clock:

Press the "M" button on the back to switch to the "alarm" function. This is indicated by the "bell icon" in the top bar of the display. By pressing the "set" button, you can set the clock by pressing again, the minute and then snoozing function can be set between 1 and 60 minutes. As a last step, you can select the tone of the alarm. Once you have selected the correct one, press the "S" button again. You can return to the exact time by pressing the "M" button. The alarm lasts for 1 minute and then the snooze (1-60 minutes) function at the set intervals. If you press any of the clock buttons during an alarm, the alarm will be set only for the next day.

Temperature (°C / °F)

Switch between Celsius and Fahrenheit by pressing the "down" arrow.

Time form(12h/24h)

Switch between 12h and 24h form by pressing the "up" arrow.

Cleaning / Maintenance

The unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use.

1. Power off the luminaire before cleaning!
2. Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the product and on the electric components!

Pay attention to the polarity when replacing battery! • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! • Do not open, burn and short circuit the batteries! • It is forbidden to charge the batteries which are not rechargeable! Risk of explosion!

Lesen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.

Achtung:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Versand nicht beschädigt wird! • Zerlegen Sie das Produkt nicht zu Hause! • Ziehen Sie die einstellbaren Teile der Lampe nicht zu fest an, um Verletzungen zu vermeiden. • Verwenden Sie die Lampe nicht bei hohen Temperaturen oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Nur in trockenen Innenräumen verwenden. •

Bitte schauen Sie nicht direkt auf die LED-Leuchte.

Ziehen Sie in folgenden Fällen sofort den Netzstecker und verwenden Sie die Lampe nicht weiter: Das Netzkabel oder der Stecker ist defekt. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es nur durch ein vom Hersteller oder seinem Reparaturdienstleister geliefertes Kabel ersetzt werden. • Der Lampensockel ist feucht oder nass. • Teile der Lampe sind zerborchen. • Die Lampe raucht oder funkelt. • Anormales Blinken oder Ausfall der LED-Lichtquelle.

1. Vor der Verwendung verbinden Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten Adapters mit der Lampe und den Adapter mit dem Netzwerk.

2. An der Lampe befindet sich ein Berührungssensorschalter, der drei verschiedene Helligkeitsstufen aufweist: die niedrigste One-Touch-Funktion, das Medium mit zwei Klicks und die hellste Helligkeit mit drei Klicks. Bei der vierte Berührung erlischt die Lampe.

Das Produkt verfügt über ein integriertes Display, das über eine Knopfzelle mit Strom versorgt wird. Sie können dies auf der Rückseite des Fensters unter den Einstellungsschaltflächen ersetzen, wenn das Display ausgeblendet wird. Das Display dient zur Anzeige von Uhrzeit, Kalender und Temperatur. Es enthält auch einen Wecker und eine Schlummerfunktion, für die Sie mehrere Signaltöne auswählen können.

Uhr / Datum einstellen:

Drücken Sie die Taste "S" auf der Rückseite, um die Einstellung zu starten. Die Uhr blinkt, um anzuzeigen, dass der Einstellungsmodus aktiviert wurde. Sie können dann die Uhr mit den Aufwärts- und Abwärtspfeilen einstellen. Durch erneutes Drücken der Taste "S" werden die Minuten, das Jahr, der Monat und der Tag eingestellt. Wenn Sie erfolgreich eingerichtet haben, drücken Sie die Taste "S" erneut, um den Einrichtungsmodus zu verlassen.

Wecker einstellen:

Drücken Sie die Taste "M" auf der Rückseite, um zur Funktion "Alarm" zu wechseln. Dies wird durch das "Glockensymbol" in der oberen Leiste des Displays angezeigt. Durch Drücken der Taste "S" können Sie die Uhr einstellen, indem Sie wiederholt auf die Minute drücken und dann zwischen 1 und 60 Minuten dösen. Als letzten Schritt können Sie den Alarmton auswählen. Wenn Sie das richtige ausgewählt haben, drücken Sie erneut die Taste "S". Sie können zur genauen Uhrzeit zurückkehren, indem Sie die Taste "M" drücken. Der Alarm dauert 1 Minute und anschließend wird in den festgelegten Intervallen die Schlummerfunktion (1-60 Minuten) aktiviert. Wenn Sie während eines Alarms eine der Uhrentasten drücken, werden Sie erst am nächsten Tag geweckt.

Temperatur (°C / °F)

Sie können zwischen Celsius und Fahrenheit wechseln, indem Sie den Abwärtspfeil drücken

Uhrzeitformat (12h / 24h)

Das Umschalten zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format ist durch Drücken des Aufwärtspfeils möglich.

Reinigung / Wartung:

Für eine optimale Leistung der Leuchte kann es erforderlich sein, die Leuchte je nach Verschmutzungsgrad mindestens einmal im Monat zu reinigen. 1. Trennen Sie das Produkt vom Computer, bevor Sie es reinigen. 2. Reinigen Sie die Außenseite der Leuchte mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere der Leuchte eindringen kann!

Batteriewarnungen:

Achten Sie beim Austauschen der Batterien auf die richtige Polarität. • Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs und / oder Ladezustands. • Batterien nicht öffnen, entfachen oder kurzschließen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien! Explosive!

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg azt.

Figyelmeztetés:

Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! – Ne szerelje szét a terméket otthon! – Kérjük, ne feszítse túl a lámpa állítható részeit, a sérülések elkerülése érdekében. – Kérjük, ne használja a lámpát magas hőmérsékleten, vagy páratartalmú környezetben. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható. – Kérjük, ne nézzen közvetlenül a LED- világításba.

A következő esetekben, kérjük, azonnal húzza ki a tápkábelt és ne használja tovább a lámpát: ha a tápkábel vagy a csatlakozó meghibásodott / Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni / Ha a lámpatalp párás vagy nedves / A lámpa bármely részének eltérése esetén / Ha a lámpa füstöl vagy szikrázik / Rendellenesen villog vagy a LED-fényforrás meghibásodik.

Üzembe helyezés:

1. Használat előtt csatlakoztassa a csomagban található adapter csatlakozóját a lámpához, az adaptert pedig a hálózathoz.

2. Érintésérzékelő kapcsoló található a lámpán, melynek 3 különböző fényerősség fokozata van: egyszeri érintéssel a legalacsonyabb, kétszeri érintéssel közepes és háromszori érintéssel a legfényesebb ényerősség érhető el. Negyedik érintésre a lámpa kikapcsol.

A termék beépített kijelzővel rendelkezik, melynek áramellátásáról egy gombem gondoskodik. Ezt a hátoldalon a beállítógombok alatti ablaknál tudja cserélni, a kijelző halványodása esetén. A kijelző óra, naptár és hőmérséklet megjelenítésére szolgál. Ezen kívül ébresztőóra és szundi funkciót is tartalmaz, melyekhez több jelzőhang is választható.

Óra/dátum beállítása:

Nyomja meg a hátoldalon található „S” gombot a beállítás megkezdéséhez. Az óra villogással jelzi, ha beállítási módba lépett. Ekkor a fel-le nyilakkal tudja beállítani a pontos órát. Az „S” gomb ismételt megnyomásával a perc, az év, a hónap majd a nap állítható be. Ha sikeresen beállította, ismételten nyomja meg az „S” gombot a beállítási módból való kilépéshez.

Ébresztő óra beállítása:

Nyomja meg a hátoldalon található „M” gombot az „alarm” funkcióba való átálláshoz. Ezt, a kijelző felső sávjában megjelenő „csengő ikon” jelzi. Az „S” gomb megnyomásával tudja beállítani az órát, ismételt megnyomásával a percet, majd a szundit 1-60perc között. Utolsó lépésként pedig kiválaszthatja az ébresztő jelzőhangját. Amint kiválasztotta a megfelelőt, nyomja meg ismételten az „set” gombot. A pontos időre való visszatéréshez az „M” gomb megnyomásával van lehetőség. Az ébresztés 1 percig tart, majd a szundi (1-60perc) funkció a beállított időközönként. Ha ébresztés közben megnyomjuk az óra gombjainak bármelyikét, akkor legközelebb csak a következő napon fog ébreszteni.

Hőmérséklet (°C / °F)

A Celsius és Fahrenheit közötti átváltáshoz a felfelé mutató nyíl megnyomásával van lehetőség.

Óra formátum (12h/24h)

A 12 és 24 órás óraformátum közötti átváltás a felfelé mutató nyíl megnyomásával lehetséges.

Tisztítás/Karbantartás

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása. 1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket! 2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon maró hatású tisztítószerkeket! Ügyeljen rá, hogy a lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

Elemcserénél figyeljen a helyes polarításra! • Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket. • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszélyes!

Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, citii instrucțiunile și păstrați-le pentru referințe ulterioare.

Avertizări:

Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! • Nu dezasamblați produsul acasă. • Pentru a evita daunele, nu vă răsturnați părțile reglabile ale lămpii. • Vă rugăm să nu folosiți lampa la temperaturi ridicate sau în medii cu umiditate ridicată. Lampa poate fi folosită doar în condiții de uscare, interioare! • Nu priviți lumina LED-ului.

În următoarele cazuri, vă rugăm să deconectați imediat cablul de alimentare și nu folosiți lampa: Cablul de alimentare sau conectorul a fost deteriorat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu cabluri, obținute direct de la producător sau de la instalația sa de service. • Baza lămpii este umedă sau umedă. • În caz de deteriorare a oricărei părți a lămpii. • Lampa fumează sau scânteie. • Clipește sau defectează sursa de lumină LED.

1. Înainte de utilizare, conectați conectorul adaptorului furnizat la lampă și adaptorul la rețea.
2. Comutatorul senzorului tactil este amplasat pe lampă, care are 3 niveluri diferite de intensitate a luminii: cea mai mică atingere, mediul cu dublă atingere și cea mai mare luminozitate se poate realiza cu trei atingeri. Pe al patrulea touchm, lampa se stinge.

Produsul are un afișaj încorporat alimentat de o celulă buton. Celula cu buton poate fi înlocuită pe partea din spate atunci când afișajul se estompează. Afișajul indică ora, data și temperatura. În afară de aceasta, are și funcție de alarmă și de amânare.

Setați ceasul / data:

Apăsăți butonul "S" din spate pentru a începe setarea. Ceasul clipește pentru a indica faptul că a intrat în modul de setare. Puteți utiliza apoi săgețile în sus și în jos pentru a seta ceasul. Apăsând din nou butonul „S” va seta minutul, anul, luna și ziua. Dacă ați configurat cu succes, apăsați din nou butonul „S” pentru a ieși din modul de configurare.

Setați ceasul cu alarmă:

Apăsăți butonul "M" de pe spate pentru a trece la funcția "alarmă". Acest lucru este indicat prin „alarmă” în bara de sus a afișajului. Prin apăsarea butonului „S”, puteți seta ceasul apăsând din nou, funcția de minut și apoi să fie setate între 1 și 60 de minute. Ca ultim pas, puteți selecta tonul alarmei. După ce l-ați selectat pe cel corect, apăsați din nou butonul „S”. Puteți reveni la ora exactă apăsând butonul "M". Alarma durează 1 minut și apoi funcția de amânare (1-60 minute) la intervalele setate. Dacă apăsați oricare dintre butoanele ceasului în timpul unui alarmă, alarma va fi setată doar pentru a doua zi.

Temperatură (°C / °F)

Comutați între Celsius și Fahrenheit apăsând săgeata „în jos”.

Formular de timp (12h / 24h)

Comutați între 12h și 24h, apăsând săgeata „sus”.

Curățare / Întreținere

Unitatea poate necesita curățare cel puțin o dată pe lună, în funcție de modul de utilizare. 1. Opriți corpul de iluminat înainte de curățare! 2. Utilizați o cârpă ușor umezită pentru a curăța suprafața exterioară a corpului de iluminat. Nu folosiți substanțe de curățare agresive. Evitați să intrați apă în produs și pe componentele electrice!

Atenție la polaritate la înlocuirea bateriei! • Nu folosiți diferite tipuri de baterii și / sau baterii folosite și noi! • Nu deschideți, ardeți și scurtcircuitați bateriile! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!

Ennen tuotteen käyttöä lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä ne.

Huomautus:

Varmista, että laite ei loukkaantunut kuljetuksen aikana. • Älä purka laitetta koton! • Vammojen välttämiseksi älä kiristä valaisimen siirrettävät osat! • Älä käytä valaisinta korkeassa lämpötilassa tai ympäristössä, jossa kostetusmäärä on korkea! Laite käytetään ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä katso suoraan LED- valaisimeen.

Seuraavissa tapauksissa välittömästi viritä pois virtajohto ja älä jatka valaisimen käyttöä: Virtajohto tai pistoke on vioittanut. Verkkovirtajohdon vioittamisen tapauksessa vaihtaminen ainoastaan valmistajan tai sen korjauksen tarjoajan hyväksymillä osilla. • Valaisimen pohja on kostea tai märkä. • Valaisimen jommankumman osan murtumisen tapauksessa. • Jos valaisin savuaa tai kipinöi. • Jos valaisin sähköy epänormaalisesti tai LED-valonlähtö hajoaa.

Asettaminen:

1. Ennen käyttöä yhdistä paketissa olevan adapterin pistoke valaisimeen, ja adapterin virtaan.
2. Valaisimella on kosketushimmennin, jolla on 3 valonvoimakkuusta: Yhdellä kosketuksella heikoin, kaksikertaisella kosketuksella keskimääräistä ja kolmekertaista kosketuksella korkein valonvoima on tavattavissa. Neljäkertaisella kosketuksella valaisin sammutetaan.

Laiteessa on sisänäyttö, joiden sähkövirta on tarjonnut nappiparistolla. Näyttö kuvailee kelloa, kalenteria ja lämpötilaa, sen lisäksi se sisältää herätyskello- ja torkkufunktioita, joilla erilaisia hälytysääniä ovat saatavissa.

Kellon / päivämäärän asettaminen:

Asettamisen aloittamiseen paina laiteen takapuolella oleva „S”- painike. Kello ilmoittaa sähköisellä että se on säädettävä. Nyt ylä- ja alanuoleilla voi säädettä kellonaikaa. „S”-painikkeen toistuvalla painamisella minuutti, vuosi, kuukausi ja viikonpäivä on säädettävä. Jos asettaminen on onnistunut, „S”-painikkeen painamisella voi erota asettamisalueelta.

Herätyskellon asettaminen:

Paina takapuolella oleva „M”-painike siirtymiseen „alarm”-funktioon, joiden merkki on näytön yläreunalla ilmoistuva soittokello. „S”-painikkeen painamisella asennetaan hälytyksen kelloa, minuuttia ja torkkua 1-60 minuuttien välillä. Viimeksi hälytysäänien valitseminen on saatavissa. Kun sopiva hälytysääni on valittu, paina taas „S”-painike. „M”-painikkeen painamisella voi palaa kellonaika-funktioon. Hälytys jatkaa minuutti aikaa, sitten torkku funktio (1-60 minuuttia) toimii asentamisen mukaan. Jos hälytyksen keskellä painetaan mitään painiketta, seuraava hälytys tapahtuu vain seuraavana päivänä.

Lämpötila

Alanuoli-painikkeen painamisella voi vaihtaa Celsiuksen ja Fahrenheitin välillä.

Kellon muoto

Ylänuoli-painikkeen painamisella voi vaihtaa 12 tai 24 tunnin kellon välillä.

Huolto

Valaisimen asianmukaisen toiminnaksi saastumisen määrästä riippuen mutta vähintään kerran kuukaudessa laitteen puhdistaminen voi olla tarpeellista..1. Katkaise virta aina ennen puhdistusta! 2. Valaisimen ulkopuoli puhdistetaan hieman märällä liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita! Valaisimen sisäosalla olevat sähköosat ovat suojatut vedeltä!

Paristovaihtamisessa huomaa oikeaa polariteettia! • Älä käytä erilaisia tyyppisiä tai erilaisesti ladattuja paristoja! • Paristojen purkaminen, tuleen heittäminen tai olkosulun aiheuttaminen on kielletty! Sormiparistojen lataaminen on kielletty! Räjähdyksivaara!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



Älä hävittää tuotetta tavallisen talousjätteen mukana, koska se voi sisältää ympäristöä ja terveystä vahingoittavia aineita! Hävitettävä tuote voi palautua ilmaisesti jakelijalle tai jakaamisen paikalla, sen lisäksi kaikille jakelijalle, jotka kaappaavat laadun ja funktion näkökulmasta samanlaisia tuotteita. Vanha tuote voi palautua sähköjäte-varastopaikoillekin. Oikea jätehuolto voi auttaa suojata ympäristön, ihmiskunnan ja oman terveyden. Jos ovat lisää kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen jätehuolto-yritykseen.